

Johann Sebastian
BACH

Herr, wie du willst, so schicks mit mir

Thy will, O Lord, be done for me

BWV 73

Kantate zum 3. Sonntag nach Epiphania
für Soli (STB), Chor (SATB)

2 Oboen, Horn oder obligate Orgel

2 Violinen, Viola und Basso continuo

herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 3rd Sunday after Epiphany
for soli (STB), choir (SATB)

2 oboes, horn or obbligato organ

2 violins, viola and basso continuo

edited by Reinhold Kubik

English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Chorpartitur / Choral score



Carus 31.073/05

Herr, wie du willst, so schicks mit mir

Chorpartitur

Thy will, O Lord, be done for me

BWV 73

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Generalbassaussetzung: Paul Horn (1922–2016)

1. Coro

Corno ossia Organo

Soprano

Alto

Tenore

Basso

10

wie du willst, so schicks mit mir
will, O Lord, be done for me

Herr, wie du willst, so schicks mit mir
Thy will, O Lord, be done for me

Herr, wie du willst, so schicks mit mir
Thy will, O Lord, be done for me

Herr, wie du willst, so schicks mit mir
Thy will, O Lord, be done for me

13 Oboe I

im Le - ben und im Ster -
in liv - ing and in dy -

im Le - - - ben und im Ster -
in liv - - - ing and in dy -

im Le - - - ben und im Ster -
in liv - - - ing and in dy -

im Le - - - ben und im Ster -
in liv - - - ing and in dy -

16

ben!
ing. Al- All

ben!
ing.

ben!
ing.

Ster-ben von mir schei-den.
dy - ing tak-en from me.

26 Oboe I

lein zu dir steht mein Be - gier,
my de - sire is but for thee;

Al-lein zu dir steht mein Be - gier,
All my de - sire is but for thee;

(Tutti)
Al-lein zu dir steht mein Be - gier,
All my de - sire is but for thee;

Al-lein zu dir steht mein Be - gier,
All my de - sire is but for thee;

Herr, laß mich nicht ver - der - -
O cause not my un - do - -

Herr, laß mich nicht ver - der - - ben, nicht ver - der - -
O cause not my un - do - - ing, my un - do - -

Herr, laß mich nicht ver - der - - ben, nicht ver - der - -
O cause not my un - do - - ing, my un - do - -

Herr, laß mich nicht ver - der - - ben, nicht ver - der - -
O cause not my un - do - - ing, my un - do - -

ben!
ing!

ben!
ing!

ben!
ing!

ben!
ing!

(Solo) (Tutti)

Trost- und Freu - den - wort. Er - -
- sol - ing word to me! Up - -

halt mich nur in dei - ner Huld,
hold me by thy grace a - lone,

halt mich nur in dei - ner Huld,
hold me by thy grace a - lone,

halt mich nur in dei - ner Huld,
hold me by thy grace a - lone,

halt mich nur in dei - ner Huld,
hold me by thy grace a - lone,

43 Oboe I

sonst, wie du willt, gib mir Ge - duld,
and pa - tience, Lord, for me or - dain;

sonst, wie du willt, gib mir Ge - duld,
and pa - tience, Lord, for me or - dain;

sonst, wie du willt, gib mir Ge - duld,
and pa - tience, Lord, for me or - dain;

sonst, wie du willt, gib mir Ge - duld,
and pa - tience, Lord, for me or - dain;

46 Oboe I

denn dein Will ist der be - - ste.
thy will is my sal - va - - tion.

denn dein W ist der be - - ste.
thy will is my sal - va - - tion.

der dein Will ist der be - - ste.
thy will is my sal - va - - tion.

dein Will ist der be - - ste.
will is my sal - va - - tion.

49 Oboe I

Herr, wie du willt,
Thy will be done,

14

Herr, wie du willt,
Thy will be done,

14

Herr, wie du willt,
Thy will be done,

14

Herr, wie du willt,
Thy will be done,

65 Oboe I

Herr, wie du willst,
thy will be done,

Herr, wie du willst,
thy will be done,

Herr, wie du willst,
thy will be done,

Herr, wie du willst,
thy will be done,

71 Corno ossia Organo

Herr, wie du willst!
thy will be done.

Herr, wie du willst!
thy will be done.

Herr, wie du willst!
thy will be done.

Herr, wie du willst!
thy will be done.

2. Aria: Ach, senke doch den Geist der Freuden (Tenore) – tacet
3. Recitativo: Ach, unser Wille bleibt verkehrt (Basso) – tacet
4. Aria: Herr, so du willst (Basso) – tacet

5. Choral

Soprano
 Das ist des Va - ters Wil - le, der uns er - schaf - fen hat; sein
The Fa - ther thus has willed it; his will is clear to us. His

Alto
 Das ist des Va - ters Wil - le, der uns er - schaf - fen hat; sein
The Fa - ther thus has willed it; his will is clear to us. His

Tenore
 Das ist des Va - ters Wil - le, der uns er - schaf - fen hat; sein
The Fa - ther thus has willed it; his will is clear to us. His

Basso
 Das ist des Va - ters Wil - le, der uns er - schaf - fen hat; sein
The Fa - ther thus has willed it; his will is clear to us. His

5
 Sohn hat Guts die Fül - le, er - wor - ben uns aus Gnad; auch Gott der Heil - ge Geist im
Son in love has filled it with his a - bun - dant grace and God the Ho - ly Ghost, who

Sohn hat Guts die Fül - le, er - wor - ben uns aus Gnad; auch Gott der Heil - ge Geist im
Son in love has filled it with his a - bun - dant grace and God the Ho - ly Ghost, who

Sohn hat Guts die Fül - le, er - wor - ben uns aus Gnad; auch Gott der Heil - ge Geist im
Son in love has filled it with his a - bun - dant grace and God the Ho - ly Ghost, who

Sohn hat Guts die Fül - le, er - wor - ben uns aus Gnad; auch Gott der Heil - ge Geist im
Son in love has filled it with his a - bun - dant grace and God the Ho - ly Ghost, who

11
 Glauben uns re - gie - ret, zum Reich des Himmels füh - ret: ihm sei Lob, Ehr und Preis.
bends our faith to love them and guides us to God's king - dom, be now and ev - er praised.

Glauben uns re - gie - ret, zum Reich des Him - mels führet: ihm sei Lob, Ehr und Preis.
bends our faith to love them and guides us to God's kingdom, be now and ev - er praised.

Glauben uns re - gie - ret, zum Reich des Himmels füh - ret: ihm sei Lob, Ehr und Preis.
bends our faith to love them and guides us to God's king - dom, be now and ev - er praised.

Glauben uns re - gie - ret, zum Reich des Himmels füh - ret: ihm sei Lob, Ehr und Preis.
bends our faith to love them and guides us to God's king - dom, be now and ev - er praised.

Bach, Johann Sebastian		
- BACHArkaden	83.381	
- <i>Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner</i>		
- Motetten (SACD)	83.298	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
- <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>		
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
- <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>		
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>		
Beethoven, Ludwig van		
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>		
Brahms, Johannes		
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
- <i>The Schütz Choir of London, R. Norrington</i>		
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
- <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>		
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
- <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>		
Eccard, Johannes		
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
- <i>Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka</i>		
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
- <i>Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp</i>		
Händel, Georg Friedrich		
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	
- <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>		
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i>	83.422	
- <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>		
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.395	
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.219	
- <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>		
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)	83.426	
- <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>		
- O praise the Lord. Psalms and Anthems	83.412	
- <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>		
- Samson HWV 57 (3 SACDs)	83.425	
- <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / <i>Dresdner Kammerchor,</i>	83.243	
- <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>		
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / <i>Winchester Cathedral Choir,</i>	83.242	
- <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>		
Herzogenberg, Heinrich von		
- Frühling lässt sein blaues Band	83.452	
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
- Jauchzet dem Herrn, alle Lande	83.408	
- <i>ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
- Wie schön, hier zu verträumen	83.451	
- <i>Solistenquartett, G. Payer, ensemble cantissimo, M. Utz</i>		
Homilius, Gottfried August		
- Musik an der Frauenkirche Dresden	83.183	
- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>		
- Markuspassion (2 CDs)		
- <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, Fritz Näf</i>	83.260	
- Johannespassion (2 CDs)		
- <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.261	
- Passionskantate „Ein Lämmlein geht“ (2 SACDs)		
- <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.262	
- Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche		
- <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i>		
- <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170	
- Sehnet, welch eine Liebe. Motetten I		
- <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210	
- Habe deine Lust an dem Herrn. Motetten II		
- <i>serventes berlin, S. Schuck</i>	83.266	
- Warum toben die Heiden. Kantaten		
- <i>Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg</i>	83.267	
		- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition
		<i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>
		<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>
		83.235
		- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht
		<i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>
		Mendelssohn Bartholdy, Felix
		- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61
		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.205
		- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder
		<i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>
		83.430
		- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)
		<i>Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>
		<i>Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie</i>
		<i>Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.</i>
		- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)
		83.020
		- Oratorien (Box mit 4 CDs)
		83.021
		Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.
		Mozart, Wolfgang Amadeus
		- Requiem (Beyer)
		<i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>
		83.207
		- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)
		<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>
		83.316
		- Litaniae (Carus Classics)
		<i>Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kaljuste</i>
		83.331
		Nicolai, Otto
		- Herr, auf dich traue ich. Psalmen
		<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.299
		- Messe in D
		<i>Kammerchor Consono, H. Jers</i>
		83.341
		Rheinberger, Josef Gabriel
		- Musica sacra I: Der Stern von Bethlehem op. 164
		<i>Chor des Bayerischen Rundfunks, R. Heger</i>
		83.111
		- Musica sacra II: Cantus Missae
		<i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.113
		- Musica sacra III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor
		<i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>
		83.125
		- Musica sacra IV: Missae et Cationes
		<i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>
		83.140
		- Musica sacra V: Abendlied
		<i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>
		83.146
		- Musica sacra VII: Christus factus est
		<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>
		83.158
		- Musica sacra VIII: Requiem in Es, Bruckner: Messe in e
		<i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>
		83.414
		- Musica sacra IX: Missa et Motetti
		<i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>
		83.410
		- Musica sacra X: Ave Maria
		<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Markert, G. Payer, K. Johannsen</i>
		83.431
		- Die Wasserfee
		<i>L. Teuscher, C. Müller, A. Weller, K. Häger, G. Payer</i>
		83.376
		- Du sonnige wonnige Welt
		<i>Die Singphoniker</i>
		83.409
		- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music
		<i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>
		83.157
		- Vom Goldenen Horn
		<i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>
		83.177
		Schubert, Franz
		- Lazarus. Oratorium
		<i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.293
		- Messe in As
		<i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>
		83.436
		- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore
		<i>Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>
		83.249
		- Messe in G (Carus Classics)
		<i>Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz</i>
		83.317
		Schütz, Heinrich
		- Gesamteinspielung · Complete recording
		<i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>
		83.232
		- Vol. 1: Geistliche Chor-Music 1648 (2 CDs)
		83.237
		- Vol. 2: Italienische Madrigale
		83.238
		- Vol. 3: Musikalische Exequien (SACD)
		83.239
		- Vol. 4: Zwölf geistliche Gesänge
		83.252
		- Vol. 5: Cationes Sacrae (2 CDs)
		83.253
		- Vol. 6: Lukaspassion & Die Sieben Worte
		83.254
		- Vol. 7: Kleine geistliche Konzerte I
		83.255
		- Vol. 8: Psalmen Davids (2 SACDs)
		83.256
		- Vol. 9: Auferstehungshistorie
		Zelenka, Jan Dismas
		- Missa Dei Patris
		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.209
		- Missa votiva
		<i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>
		83.223